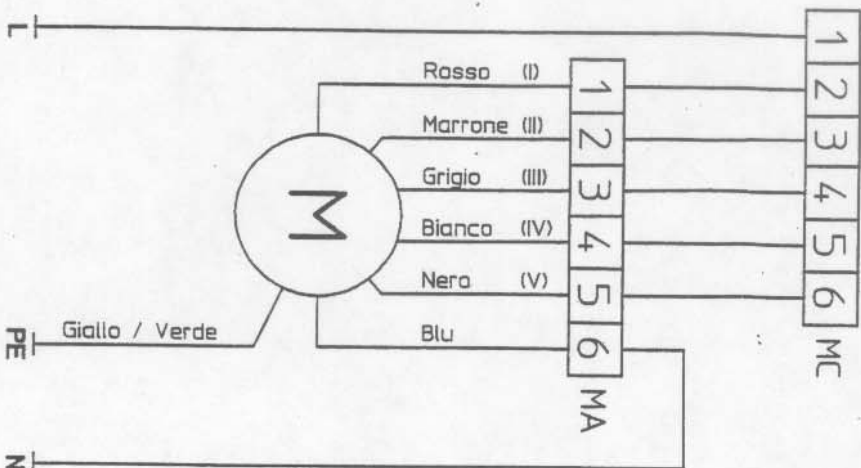
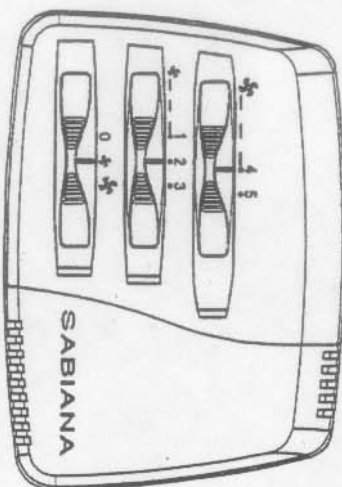


SABIANA

COMANDO 5 VELOCITA'
ATLAS

Cod. 9007604



Collegare i fili alla morsettiere dell'aeroterma ATLAS (MA) ricordandosi di stringere le viti. Alimentare con linea monofase 230V 50Hz rispettando le posizioni di Neutro e Linea e non dimenticare di collegare il filo di messa a terra. Usare fili isolati di sezione minima 1mm².

- Tramite l'interruttore (0 + * *) si può accendere l'aeroterma scegliendo la velocità desiderata

+ = velocità 1 - 2 - 3
* = velocità 4 - 5

MA = Morsettiere ATLAS MC = Morsettiere comandi M = Motovenilatore

Connect the wires to the terminal board of the ATLAS air heater(MA) and tighten the screws. Set a single-phase line 230V 50Hz, respect the neutral and the line position and don't forget to connect the grounding wire. Use insulated wires with a minimum cross section of 1mm².

- Use the switch (0 + * *) to turn the air heater on and select the required speed

+ = Speed 1 - 2 - 3
* = Speed 4 - 5

MA = ATLAS terminal board MC = Control unit terminal board M = Fan

Die Leiter an Klemmbrett des Luftheizers ATLAS (MA) anschließen, nicht vergessen, die Schrauben fest anzuziehen. Mit einer einphasigen Leitung von 230V 50Hz speisen, die Neutral und Leitungspositionen beachten und die Verbindung des Erdungsdrabes nicht vergessen. Isolierte Leiter mit Mindestquerschnitt 1mm² verwenden.

- Mit dem Schalter (0 + * *) kann der Luftheizer eingeschaltet und die gewünschte Drehzahl gewählt werden.

+ = Geschwindigkeit 1 - 2 - 3
* = Geschwindigkeit 4 - 5

MA = Klemmbrett ATLAS MC = Klemmbrett der Steuerungen M = Motorventilator

Raccorder les conducteurs au bornier de l'aerotherme ATLAS (MA) en n'oubliant pas de serrer les vis. Alimenter avec une ligne monophasée en 230V 50Hz en respectant les positions de neutre et de la ligne. N'oubliez pas de relier le fil de la mise à la terre.

- Utiliser des conducteurs isolés d'une section minimale de 1mm².

- Au moyen de l'interrupteur (0 + * *), on peut mettre en marche l'aerotherme en choisissant la vitesse désirée.

+ = vitesse 1 - 2 - 3
* = vitesse 4 - 5

MA = Bornier ATLAS MC = Bornier commandes M = Motovenilateur

Conectar los cables en el terminal de conexión del aeroterma ATLAS (MA) acordándose de apretar los tornillos. Alimentar eléctricamente con línea monofase 230V 50Hz respetando las posiciones de Neutro y Línea sin olvidar la conexión de toma a tierra.

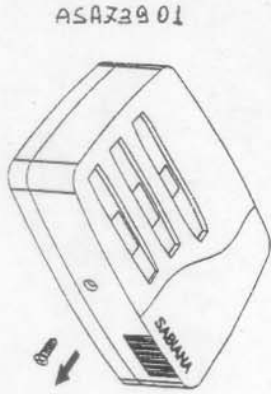
Utilizar cables aislados con sección de como mínimo 1mm².

- Mediante el interruptor (0 + * *) se puede encender el aeroterma seleccionando la velocidad deseada.

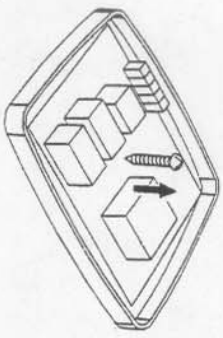
+ = velocidad 1 - 2 - 3
* = velocidad 4 - 5

MC = Terminal de conexión ATLAS MC = Terminal de conexión mandos M = Motovenilador

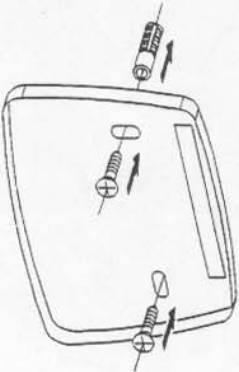
Pos. 1



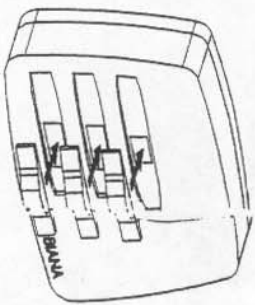
Pos. 2



Pos. 3



Pos. 4



10562454

- I° - Svitare la vite che chiude la copertura del comando (pos.1) e rimuovere la copertura stessa
 - II° - Svitare la vite che blocca la scheda sulla base del comando (pos.2) e rimuovere la scheda elettronica
 - III° - Fissare la base del comando alla scatola a muro o alla parete con gli appositi tasselli e viti (pos. 3).
 - IV° - Fissare la scheda alla base del comando con l'apposita vite a testa cilindrica
 - V° - Collegare i cavi elettrici come da schema allegato
 - VI° - Fissare la copertura al comando con l'apposita vite a testa svasata
 - VII° - Mettere i tasti nelle apposite sedi (pos.4) prestando particolare attenzione durante il loro centraggio sui commutatori interni.
- ATTENZIONE: nel caso di errato montaggio dei tasti evitare di sfiorarli direttamente dalla copertura ma togliere la copertura dalla base, premere leggermente sulle linguette di fissaggio dei tasti per rimuoverli dalla copertura.

- I° - Unscrew the screw fixing the cover of the control unit (pos.1) and remove the cover.
 - II° - Unscrew the screw fixing the board to the base of the control unit (pos.2) and remove the board.
 - III° - Fix the base of the control unit to the wall box or the wall itself using the special anchors and screws (pos.3).
 - IV° - Fix the board to the base of the control unit using the special cheese-head screw.
 - V° - Connect the electrical wires as shown in the accompanying wiring diagram.
 - VI° - Fix the control unit cover with the special oval-head screw.
 - VII° - Mount the buttons (pos.4), making sure they are centered on the internal selectors.
- IMPORTANT: if the buttons are mounted incorrectly, do not attempt to remove them directly from the cover. First remove the cover from the base, then press lightly on the button fixing tab to remove it from the cover.

- I° - Die Schraube, mit der die Abdeckung der Steuerung (Pos.1) befestigt ist lösen, und die Abdeckung abnehmen.
 - II° - Die Schraube, mit der die Platine an der Unterseite der Steuerung (Pos.2) befestigt ist lösen, und die Platine abnehmen.
 - III° - Die Unterseite der Steuerung mit den dafür vorgesehenen Dübeln und Schrauben (pos.3) am Wandkasten oder an der Wand befestigen.
 - IV° - Die Platine mit der dafür vorgesehenen Zylinderschraube an der Unterseite der Steuerung befestigen.
 - V° - Die Stromkabel wie im beiliegenden Schaltplan angeben anschließen.
 - VI° - Die Abdeckung mit der dafür vorgesehenen Senkkopfschraube an der Steuerung befestigen.
 - VII° - Die Tasten in die dafür vorgesehenen Einbaustellen einsetzen (pos.4). Bei ihrem Zentrieren auf den internen Umschaltern besonders vorsichtig vorgehen.
- ACHTUNG: Im Falle einer fehlerhaften Montage der Tasten sollten diese möglichst nicht direkt aus der Abdeckung herausgezogen werden, sondern die Abdeckung von der Unterseite abnehmen, dann leicht auf die Befestigungstaschen der Tasten drücken, um sie aus der Abdeckung zu lösen.

- I° - Dévisser la vis qui bloque le couvercle de la commande (pos.1) et détacher ce dernier.
 - II° - Dévisser la vis qui bloque la carte sur la base de la commande (pos.2) et retirer la carte électronique.
 - III° - Fixer la base de la commande à la boîte sur le mur ou sur la paroi avec les chevilles à expansion et les vis prévues à cet effet (pos.3).
 - IV° - Fixer la carte à la base de la commande avec la vis à tête cylindrique prévue à cet effet.
 - V° - Raccorder les câbles électriques comme indiqué sur le schéma ci-joint.
 - VI° - Fixer le couvercle à la commande avec la vis à tête conique prévue à cet effet.
 - VII° - Mettre les touches dans leurs logements (pos.4) en faisant particulièrement attention lorsqu'on les centre sur les commutateurs internes.
- ATTENTION: en cas de montage incorrect des touches, éviter de les sortir directement du couvercle mais retirer le couvercle de la base, pousser légèrement sur les languettes de fixation des touches pour les retirer du couvercle.

- I° - Desatorscar el tornillo que cierra la cobertura del mando (pos.1) y desenganchar la propia cobertura.
 - II° - Desatorscar el tornillo que fija la tarjeta en la base del mando (pos.2) y retirar la propia tarjeta electrónica.
 - III° - Fijar la base del mando en la caja de pared o en la pared utilizando los tacos de expansión y los tornillos correspondientes (pos.3).
 - IV° - Fijar la tarjeta en la base del mando con el tornillo correspondiente de cabeza cilíndrica.
 - V° - Conectar los cables eléctricos según el esquema adjunto.
 - VI° - Fijar la cobertura en el mando con el tornillo correspondiente de cabeza ovalonada.
 - VII° - Colocar los botones en las sedes correspondientes (pos.4) prestando especial atención durante su centrado en los conmutadores internos.
- ATENCIÓN: en caso de errada montaje de los botones evítase retirarlos directamente de la cobertura sino que es preciso quitar la cobertura de la base, apretar ligeramente las lengüetas sujetadoras de los botones para retirarlos de la cobertura.